

Nº albarán : 80496553
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 31.08.2020
Fecha rec: Rec date :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier Transport number: 282855
Razón social : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 8220HTH
Placa Nb : R7552BBM
Remolque :
Unidad transport: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity Enviada / Delivered		Recibida / Received	Unidad / Unit	Embalaje / Package Referencia / Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	360			PZA	TBA-501494	012	16277823/16284627	30	550004318501		
1007232 50106153 05 KUEHN + NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 360 Quantità effettiva: Tipo-Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballi: ☒ NO Data controllo: 15/08/2020 Firma:												
Peso neto total : Total net weight:		3.913,200					Peso bruto total : Total brut weight :			4.683,600		
										Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 012		

Observaciones:
Comments :

PROVEEDOR + NAGEL S.R.L.
Recepción / Reception
Proveedor / Supplier
Fagor Ederlan S. Coop.
04 SEP 2020
"Ricordo con riserva di verifica su qualità e quantità"

☐ A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua 7 20540 - ESKORATZA (Gipuzkoa) NIF. E07-20025292				CARTAS PORTE INTERNACIONAL LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR) CMR Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																												
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT. S.p.A Moussaoui				16 Porteador (nombre, domicilio, país). Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) TRANSPORTES FRIO FRAYAMAR, S.L. B-04893053 C/. Vulcano, 12 · Tlf. 607 540 245 04770 ADRA (Almería) frayamar90@gmail.com																												
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu par la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Bas				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)																												
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Aras. 1 (E) 31.08.20				17 Bis Referencia Transportista <table border="1"> <tr> <th>Vehículo</th> <th>Remolque o Semirremolque</th> </tr> <tr> <td>270111</td> <td></td> </tr> </table>				Vehículo	Remolque o Semirremolque	270111																						
Vehículo	Remolque o Semirremolque																															
270111																																
5 Documentos anexos Documents annexes Documents attached 8496 - 1011				18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionado de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada; Motín, huelga o guerra y multas por exceso de peso.																												
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods																										
10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number		11 Peso bruto Kg. Poids brut Kg. Gross weight in Kg.		12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3		13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions																										
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward		21 Formalizado en Etalabá á Established in Aras. 1		22 Firma y sello del remitente Signature et timbre du Remettant Fagor Ederlan S. Coop.		23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur TRANSPORTES FRIO FRAYAMAR, S.L. B-04893053 C/. Vulcano, 12 · Tlf. 607 540 245 04770 ADRA (Almería) frayamar90@gmail.com																										
19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo (Acuerdo A. E. T. R.)		20 A pagar por To be paid by: <table border="1"> <tr> <th>Remitente</th> <th>Moneda</th> <th>Consignatario</th> </tr> <tr> <td>Senders</td> <td>Currency</td> <td>Consignee</td> </tr> <tr> <td>Precio del Transporte:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Cargos de Carriage charges:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: Suppl. charges:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other charges:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Remitente	Moneda	Consignatario	Senders	Currency	Consignee	Precio del Transporte:			Cargos de Carriage charges:			Descuentos: Deductions:			Líquido / Balance			Suplementos: Suppl. charges:			Gastos accesorios: Other charges:			TOTAL			24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues Goods received. SET 2020 Plazo	
Remitente	Moneda	Consignatario																														
Senders	Currency	Consignee																														
Precio del Transporte:																																
Cargos de Carriage charges:																																
Descuentos: Deductions:																																
Líquido / Balance																																
Suplementos: Suppl. charges:																																
Gastos accesorios: Other charges:																																
TOTAL																																

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
 Les cadres encadrés de lignes grasses doivent être remplis par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
 y compris et
 including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso la letra.
 • En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et la lettre.
 • In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particular of the class, the number and the letter, if any.

00480

No